

# Atelier ter Bekke & Behage – *Works / Travaux*

From 16 November 2022  
until 19 February 2023

Curated by Atelier ter Bekke & Behage  
Exhibition design by Kevin Cadinot with Romain Petit  
Sound work by Bertrand Gauguet

Works/Travaux presents the multifaceted work of the Atelier ter Bekke & Behage, this iconic duo in the hexagonal graphic scene, members of the Alliance Graphique Internationale.

Evelyn ter Bekke and Dirk Behage are from the Netherlands where they studied graphic design before settling down in Paris.

Evelyn ter Bekke had worked for the Rotterdam Art Centre and the National Institute of Photography.

Dirk Behage on his side joined the collective Grapus when he came to France in 1987.

He co-founded the Atelier de Création Graphique with Pierre Bernard and Fokke Draadjer, with whom he designed and produced the graphic identities of the Louvre Museum and the French National Parks, among others.

They actually met in France and founded their graphic design studio Atelier ter Bekke & Behage in 1997, specializing in communication considered of “public utility”.

This exhibition is more than a mere retrospective, it retraces the graphic creative process, from the starting considerations to the final layout. The works presented, ranging from visual identities to book design, and also signage systems, reveal the scope of graphic designers’ work that also consists in embroidering details.

Like a cabinet of curiosities, the exhibition design highlights a selection of graphic objects that are as essential as they are complex, yet much less valued than posters. Posters that you can discover in situ, facing the public, plunging the visitors into the heart of contemporary graphic design in all its forms.

This exhibition is an opportunity to question the working relations between graphic designers and their commissioners, especially in the public and cultural fields.

  
Centre  
National  
du Graphisme  
1 Place  
Émile  
Goguenheim

52000  
Chaumont  
France  
contact@cndg.fr  
03 25 35  
79 01

# Ça s'en va et ça revient

From 16 November 2022  
until 19 February 2023

Curated by Atelier ter Bekke & Behage

Exhibition design by Kevin Cadinot with Romain Petit

Continuing on our path of rediscovering posters of the Chaumont collections, initiated by le Signe, Atelier ter Bekke & Behage propose a selection of posters from the patrimonial collection.

This exhibition entitled “Ça s'en va et ça revient”, reflects their gaze on graphic design in France, through the lens of transmitting a certain Fine Arts culture.

This selection featuring posters by Jules Chéret as well as contemporary designs by Leïla Bergougnoux of Mathias Schweizer, offers

the visitors a point of view on French graphic design with its specificities in terms of visual expression and also how the designers take position to the creative act, namely with this “*awareness marked by culture and politics*”.

This renewed selection is special by the retroactive and topical view of the designers themselves on their own profession and the creative community they work in.

“Ça s'en va et ça revient”\* refers just as much to the popular dances illustrated by Henri de Toulouse Lautrec as to the movements of transmission between generations. It is also an allegory of a poster's life: it takes just as long to design it as its dissemination is short lived.

\* “Ça s'en va et ça revient” is also the title of a popular pop song by the French star Claude François from 1973.

Centre  
National  
du Graphisme  
1 Place  
Émile  
Goguenheim

52000  
Chaumont  
France  
contact@cndg.fr  
03 25 35  
79 01

# Atelier ter Bekke & Behage – Works / Travaux

## – Ça s'en va et ça revient

---

Centre  
National  
du Graphisme  
1 Place  
Émile  
Goguenheim  
52000  
Chaumont  
France  
contact@cndg.fr  
03 25 35  
79 01



## Come to Chaumont By car

From Nancy:  
A31 highway exit 8  
to Chaumont/Bourbonne-les-Bains/Nogent...

From Metz:  
A31 highway exit 8  
to Chaumont/Bourbonne-les-Bains/Nogent...

From Paris:  
A5 highway 24  
to Chaumont/Arc-en-Barrois/Semoutiers

From Lyon:  
A6 then A31 to highway exit 24  
to Saint-Dizier/Chaumont/Châteauvillain

## Come to Chaumont by train

TER Paris-Chaumont:  
2h15 mn - direct

TER Lyon-Chaumont:  
about 3h50 mn - 1 connection

TER Nancy-Chaumont:  
about 2h10mn - 1 connection

TER Metz-Chaumont:  
about 3h - 1 connection

## Free acces

to the exhibitions,  
café and co-working  
space  
(free wifi)

Open from Wednesday to  
Sunday From 2pm to 6pm

7/7 on reservation:  
resa@cndg.fr



## Press contact

Mélissa Papet  
melissa.papet@cndg.fr  
+33 (0)3 25 35 79 04

For any requirements and  
HD pictures.